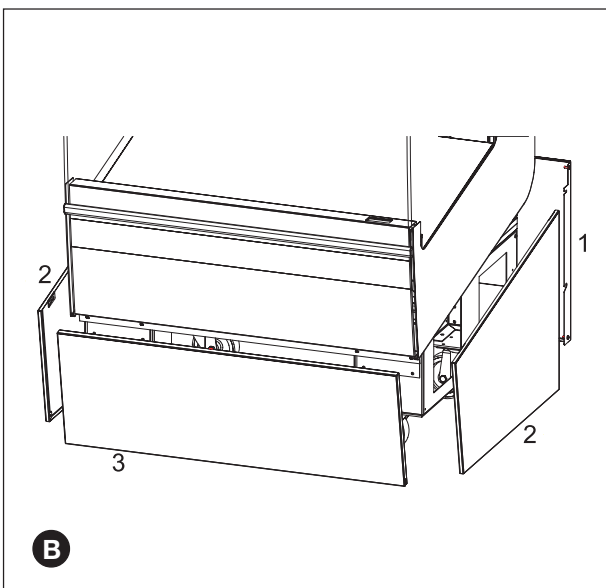
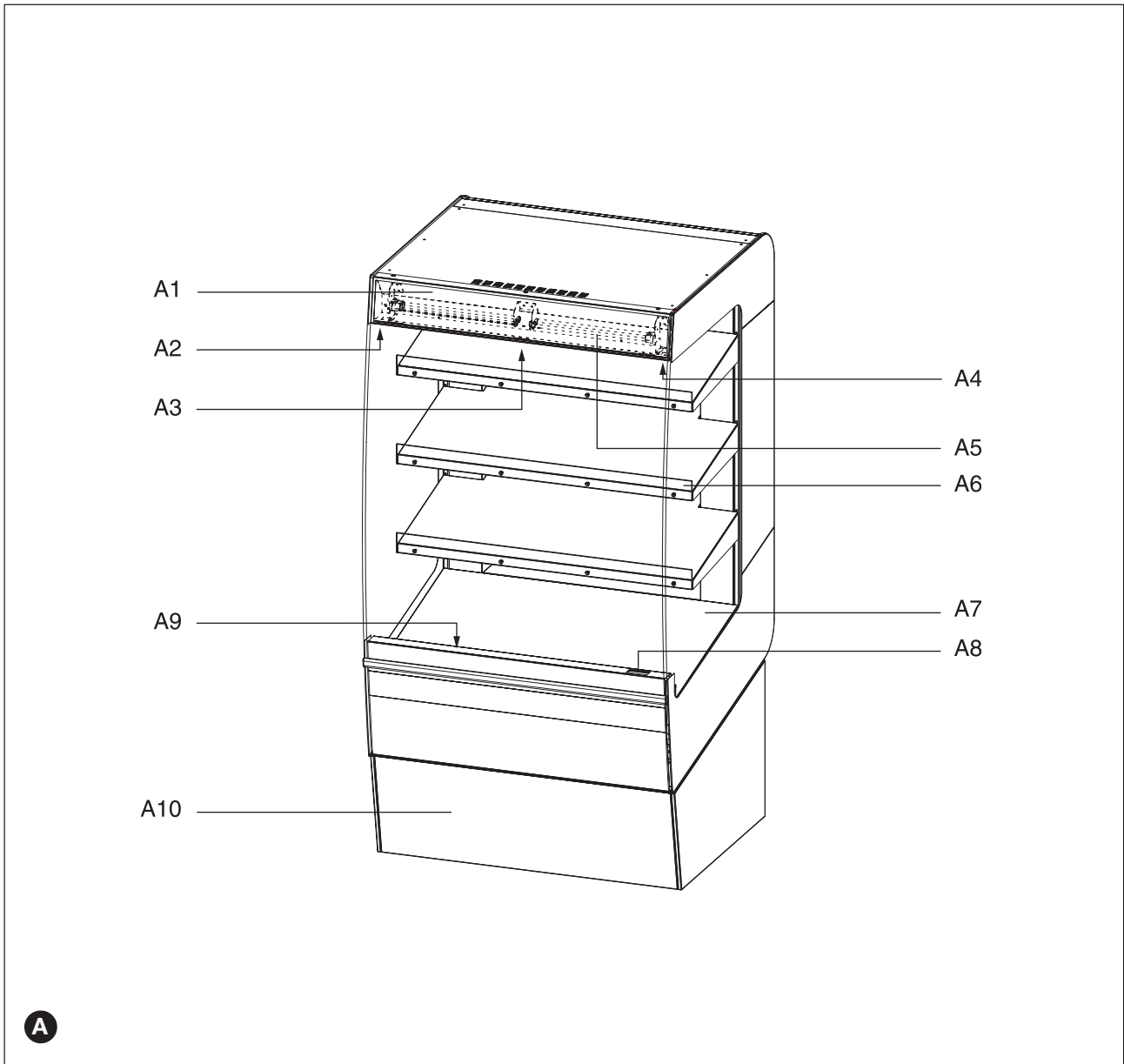




BRUKSANVISNING

sv 7-1

CE



INNEHÅLL

| | | | |
|--|------------|--|-------------|
| FÖRORD | 7-2 | 4 MANÖVRERING | 7-6 |
| | | 4.1 Att slå på utrustningen | 7-6 |
| IDENTIFIERING AV UTRUSTNINGEN | 7-2 | 4.2 Kontroll av temperaturen i utrustningen | 7-6 |
| SÄKERHETSFÖRESKRIFTER OCH VARNINGAR FÖR FAROR | 7-2 | 4.3 Kontroll av produkttemperaturen | 7-6 |
| | | 4.4 Att stänga av utrustningen | 7-6 |
| ANVÄNDA MATERIAL OCH MILJÖN | 7-4 | 5 UNDERHÅLL | 7-7 |
| 1 INLEDNING | 7-5 | 5.1 Dagligt underhåll | 7-7 |
| 1.1 Beskrivning av tillvägagångssättet | 7-5 | 5.2 Underhåll en gång i veckan | 7-7 |
| 1.2 Beskrivning av utrustningen | 7-5 | 6 DRIFTSPROBLEM OCH SERVICE/TILLVÄGAGÅNGSSÄTT | 7-8 |
| 1.3 Funktionssätt | 7-5 | | |
| 2 PACKA UPP/INSTALLERA | 7-5 | 7 TEKNISKA SPECIFIKATIONER | 7-9 |
| 2.1 Packa upp | 7-5 | | |
| 2.2 Installera | 7-5 | 8 KASSERING | 7-10 |
| 3 FÖRSTA ANVÄNDNINGSTILLFÄLLET | 7-6 | | |

SPARA DENNA BRUKSANVISNING FÖR FRAMTIDA BRUK!

© 2005 Fri-Jado BV, Etten-Leur, Nederländerna

För information om garantins längd och villkor rekommenderar vi att kontakta leverantören. Dessutom hänvisar vi till våra allmänna sälj- och leveransvillkor som kan tillhandahållas på begäran.

Allt ansvar för materiella skador eller personskador till följd av att dessa föreskrifter inte efterlevts, eller till följd av att tillbörlig försiktighet eller noggrannhet vid handlingar, manövrering, underhåll eller reparationsverksamheter inte vidtagits, även om dessa inte nämns uttryckligen i denna bruksanvisning, avvisas av tillverkaren.

Till följd av vårt ständiga strävande efter att förbättra produkterna kan det förekomma att utrustningen avviker från beskrivningen i denna bruksanvisning. Därför skall instruktionerna endast ses som riktlinjer för installation, användning, underhåll och reparation av den utrustning som beskrivs i denna bruksanvisning.

Denna bruksanvisning har sammanställts med största noggrannhet, men tillverkaren kan inte ta på sig ansvar för eventuella fel i denna bruksanvisning eller följderna av detta.

Användare ges tillåtelse att kopiera denna bruksanvisning för eget bruk.

Förutom detta förbehåller företaget alla rättigheter och inget ur denna bruksanvisning får på något sätt kopieras och/eller publiceras.

FÖRORD

Allmänt

Denna bruksanvisning är avsedd för användare av Euro Merchandiser Multi Deck. I denna bruksanvisning beskrivs möjligheter och manövrering, samtidigt ges anvisningar som syftar till att utrustningen skall kunna användas så länge och så effektivt som möjligt.

Piktogram och symboler

I **bruksanvisningen** används följande piktogram och symboler:



Förslag och rekommendationer som underlättar utförandet av de aktuella uppgifterna eller handlingarna.



VARNING

Varnar för möjliga personskador eller allvarliga skador på utrustningen om instruktionerna inte följs noggrant.



VARNING

Varning för elektrisk spänning.



VARNING

Varning för ytor med en hög temperatur.



Återvinningssymbol.

På **utrustningen** finns följande piktogram:



VARNING

Varning för ytor med en hög temperatur.



VARNING

Varning för elektrisk spänning.

Service och tekniskt stöd

Det kopplingsschema som gäller för utrustningen finns i samma utrymme där el-komponenterna är monterade.

Vid driftsproblem kan du vända dig till leverantören/servicetjänsten. Se till att följande uppgifter finns nära till hands:

- modell
- serienummer

Dessa uppgifter återfinns på modellplåten.

IDENTIFIERING AV UTRUSTNINGEN

Modellplåten sitter på vänster sida på pelaren inuti utrustningen och den har följande uppgifter:

- leverantörens eller tillverkarens namn
- modell
- serienummer
- tillverkningsår
- nätspänning
- frekvens
- förbrukad effekt och/eller
- märkströmstyrka

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER OCH VARNINGAR FÖR FAROR

Allmänt

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för personskador eller materiella skador till följd av att säkerhetsföreskrifterna och instruktionerna i denna bruksanvisning inte efterlevs (i detalj), eller till följd av oaktsamhet vid installation, användning, underhåll eller reparation av den utrustning som nämns i detta dokument samt eventuella tillbehör.

Användaren av utrustningen bär alltid ensamt ansvar för att de lokalt gällande säkerhetsföreskrifterna och riktlinjerna efterlevs.

Bruksanvisning

- Samtliga som arbetar på eller med utrustningen, skall vara informerade om innehållet i denna bruksanvisning och följa instruktionerna i detalj.
- Företagsledningen skall informera personalen med utgångspunkt i bruksanvisningen och ta hänsyn till alla föreskrifter och anvisningar.
- Utför aldrig handlingar i en annan turordning än i bruksanvisningen.
- Bruksanvisningen skall alltid förvaras nära utrustningen.

Piktogram och instruktioner på utrustningen (om sådana finns)

- De piktogram, varningar eller instruktioner som finns på utrustningen utgör en del av säkerhetsanordningarna. De får inte täckas för eller avlägsnas och skall finnas närvarande och vara läsliga under utrustningens hela livstid.
- Byt ut eller reparera omedelbart piktogram, varningar eller instruktioner som har blivit oläsliga eller skadats.

Användare

Utrustningen får endast användas av operatörer med lämplig utbildning och behörighet.

Ändamålsenligt bruk ^{*1}



VARNING

- Värmedisken har endast konstruerats för varmhållning och presentation av förpackade varma produkter.

All annan eller vidare användning anses inte vara i enlighet med utrustningens ändamål. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för eventuella materiella skador eller personskador som detta leder till. Utrustningen uppfyller europeiska riktlinjer i enlighet med det CE-intyg som medföljer utrustningen. Utrustningen skall endast användas i perfekt tekniskt skick, i enlighet med utrustningens ändamål som nämns ovan.

- *1 För att garantera att utrustningen fungerar på bästa sätt får apparaten endast användas i enlighet med ändamålet såsom det beskrivs i EN 292-1. Enligt denna norm skall "Ändamålsenligt bruk" tolkas som användning som utrustningen är lämplig för enligt tillverkarens uppgifter – inklusive anvisningarna i informationsbroschyren. Vid tvivel är detta den brukliga användning som framkommer av utrustningens konstruktion, utförande och funktion. Till användning i enlighet med ändamålet hör även att beakta säkerhetsföreskrifterna och att följa inspektions- och underhållsvillkoren.

Tekniska specifikationer

- De specifikationer som nämns i denna bruksanvisning får inte ändras.

Modifieringar

- Vid icke godkända modifieringar i eller på utrustningen förfaller tillverkarens ansvar för produkten och eventuella följder av användningen.

Användning



Utrustningen är fabriksinställd på en sådan temperatur att temperaturen i produktens mitt inte sjunker under 61 °C vid en förvaringstid på fyra timmar.



VARNING

Plåtarnas ovansida och pelarna längst in i utrustningen kan vara varma.



VARNING

Avståndet mellan kanterna och andra apparater eller väggar måste vara minst 50 mm.



VARNING

Produkterna skall förpackas omedelbart efter tillagning. Temperaturen måste vara minst 85 °C i produktens mitt när den förpackas.

- Eftersom fronten är öppen skall utrustningen aldrig placeras vid en dörröppning, ventilation eller kylanläggning. Draget kan påverka utrustningens funktion negativt.
- Utrustningen är endast avsedd att användas inomhus.

- Täck inte över ventilationsöppningarna på utrustningens ovansida.

**VARNING**

Ta ur stickkontakten ur vägguttaget innan utrustningen flyttas.

- Avlägsna den nedre plåten om så krävs för att förhindra skador.
- Var försiktig när utrustningen rullas över lister eller trösklar.
- Utrustningen skall rengöras regelbundet för att den skall fungera på rätt sätt.

Att lägga upp produkter

- Varma produkter skall endast förpackas i lämpliga påsar eller förpackningar.
- Lägg endast in produkter som håller en temperatur på minst 85 °C i produktens mitt.
- Produkterna skall ligga i ett lager så att de får god kontakt med värmeplåtarna.

Hygien

Kvaliteten hos en färsk produkt beror delvis på hygien vid förvaring och hantering. Detta gäller i hög grad för grillade produkter. För att förhindra överföring av salmonellabakterier är det mycket viktigt att redan grillade produkter inte kommer i kontakt med råa produkter, detta gäller i synnerhet för kyckling- och kalkonkött. Grillade produkter får under inga omständigheter komma i kontakt med händer eller redskap som använts vid hantering av rått kött. Rengör händer och/eller redskap ordentligt när de använts vid hantering av rått kött.

Ta omedelbart ut produkter i skadade förpackningar ur utrustningen. Rengör alla delar som kommit i kontakt med produkter från skadade förpackningar.

Service, underhåll och reparationer (om så krävs)

I denna bruksanvisning görs en tydlig skillnad mellan service-, underhåll- och reparationsarbeten som kan genomföras av användaren och arbeten som endast kan utföras av utbildad och behörig servicetekniker.

**VARNING**

Med tanke på hygien och utrustningens optimala skick är det viktigt att redan från början hantera en strikt, daglig rengöringsprocedur.

- Följ de underhållsintervall som anges i kapitel 5.

**VARNING**

I samband med risken för kortslutning får utrustningen inte rengöras med en vattenslang.

- Följ rekommendationerna i kapitel 6 i händelse av driftsstörningar.

ANVÄNDA MATERIAL OCH MILJÖN**Förpackningsmaterial**

Alla förpackningsmaterial som används av Euro-Grill är återvinningsbara:

- obehandlat trä
- kartong
- polyetylenfolie
- styropor
- band av polypropylen

- Kasta inte detta material bland företagets vanliga avfall utan kontakta den kommunala renhållningen för att få information om var avfallet skall lämnas.

1 INLEDNING

1.1 Beskrivning av tillvägagångssättet

Produkterna varmhålls av uppvärmda plåtar och den varma luften i utrustningen samtidigt som miljön i utrustningen avskiljs från omgivningen med hjälp av en varmluftsgardin. Belysningen består av lampor av typen PL-L.

1.2 Beskrivning av utrustningen

Se ritningen i början av bruksanvisningen

A Delkomponenter

- A1 Display / diabildshållare
- A2 Strömbrytare belysning
- A3 Handtag täckgardin
- A4 Strömbrytare värme
- A5 Belysning
- A6 Glidkant
- A7 Avtagbar bottenplatta
- A8 Elektronisk termostat med display
- A9 Vaxkakemönstrad profil
- A10 Avtagbar nedre plåt

Plåtarna är tillverkade i förzinkad stålplåt, rostfritt stål och aluminium, och de synliga in- och utvändiga delarna har en pulverbehandlad yta. Det glas som används är härdat. Utrustningen kan flyttas med hjälp av två bromsade och två obromsade svänghjul. På modeller utrustade med dörrar på baksidan är strömbrytarna för värme och belysning monterade på baksidan.

1.3 Funktionssätt

Utrustningen värms med hjälp av infrarödelement. Värmen från dessa leds till de dubbelväggiga plåtarna via pelarna med hjälp av fläktar och leds sedan ut i nederkanten på dessa och fram mellan plattorna. Fläktarna skapar ett vertikalt luftflöde på framsidan av utrustningen som håller värmen kvar i värmedisken. Temperaturen regleras med hjälp av en elektronisk termostat som är fabriksinställd och spärrad till rätt värde.

Displayen återger temperaturen i utrustningen. En täckgardin används för att stänga till utrustningen när den värms upp. Belysningen och värmen kopplas på separat. Det är möjligt att placera diabilder med illustrationer av produkterna i displayen/diabildshållaren. (Om utrustningen har detta tillval).

2 PACKA UPP/INSTALLERA

2.1 Packa upp

- Ta bort folien från alla metalldelar.
- Ta bort allt förpackningsmaterial ur utrustningen.
- Kontrollera att utrustningen inte är skadad.
- Kontrollera att alla delar finns med som hör till den modell du har beställt.
- **Läs bruksanvisningen innan du fortsätter.**

Kontakta leverantören om det saknas delar eller om några delar är skadade.

2.2 Installera

- Ställ utrustningen på en plats där kunderna har fri sikt mot produkterna.
- Se till att den egna personalen har tillräckligt med utrymme att sköta utrustningen.
- Se till att du kan nå alla delar av utrustningen i händelse av underhåll och service.
- Se till att temperaturen i omgivningen inte är lägre än 20 °C och inte högre än 30 °C, vid en relativ fuktighet på 60 - 90 %.
- Lås hjulen med bromsen.
- Sätt den nedre plåten på plats. Se fig. B i början av bruksanvisningen.

- Led sladden över ovansidan på den bakre plåten
 1. Skjut den bakre plåten över sprinten i mitten och skruva fast skruven på ovansidan
 2. Placera sidoplåtarna över sprintarna och skjut sedan plåtarna så långt bakåt som möjligt.
 3. Placera den främre plåten på sprintarna på nedtill och tryck ovansidan mot fronten. Flänsarna passar in över byglarna i fronten.
- Placera diabilderna om utrustningen är försedd med en diabildshållare.
- Placera diabilden mellan plastskivorna.

Se figur C i början av bruksanvisningen och instruktionerna för demontering av diabildshållaren i kapitel 6 "Byte av lampa".



VARNING

Utrustningen är försedd med en stickkontakt av CEE-typ. Väggtaget skall vara installerat av en godkänd elinstallatör. Se kapitel 7 för nödvändig elektrisk installation.



Om utrustningen tillfälligt tas ur bruk och den skall ställas undan en tid:

- Rengör den noggrant.
- Förpacka den dammfritt.
- Förvara den på en torr plats för att förhindra att dess skick försämras.

3 FÖRSTA ANVÄNDNINGSTILLFÄLLET

- Rengör insidan av utrustningen ordentligt med såpvatten innan utrustningen tas i bruk.
- Torka efteråt med en ren, fuktig trasa för att avlägsna resterna av såpa och torka sedan av allting ordentligt.

4 MANÖVRERING

Manövreringen behandlas i följande avsnitt.

4.1 Att slå på utrustningen

- Sätt stickkontakten i väggtaget.
- Sätt på värmen.
- Drag täckgardinen nedåt i handtagen och haka fast baksidan i skyddskanten vid fronten.
- Förvärm utrustningen ca 30 minuter.
- Tänd belysningen och lägg in produkterna.

4.2 Kontroll av temperaturen i utrustningen

Vid användning anges temperaturen i utrustningen på termostatsens display. När elementen är på lyser kontrollampen ON.

4.3 Kontroll av produkttemperaturen

- Mät produkttemperaturen en gång i timmen med en digital termometer och för protokoll över de uppmätta värdena.
- Använd alltid en termometer med desinfikerad givare.

4.4 Att stänga av utrustningen

- Stäng av värmen.
- Släck belysningen.

5 UNDERHÅLL

5.1 Dagligt underhåll



VARNING

Vidta alltid följande åtgärder för att förhindra risken att råka ut för elektriska stötar:

- Släck belysningen.
- Stäng av värmen.
- Ta ut stickkontakten ur vägguttaget.

- Använd aldrig stålull. Utrustningen repas och i reporna kommer det att samlas smuts.
- Ta ut produkterna ur utrustningen.
- Låt utrustningen svalna till ca 50 °C.

Insidan

Gör rent utrustningen inuti med hett vatten och lämplig produkt. Torka sedan insidan med en ren handduk. Se till att det inte finns några rester kvar av rengöringsmedlet.



Plåtarna kan tas ut genom att lyfta dem en aning och dra dem av gejderna i riktning mot dig.



VARNING

Undersidan av plattorna är tillverkad i aluminium. Använd inga rengöringsmedel som kan angripa detta material.

Utsidan

Utrustningens utsida rengörs med en liten mängd hett vatten och ett mildt rengöringsmedel och med hjälp av en mjuk borste eller trasa. Torka sedan utsidan med en handduk.

- Efterbehandla alla ytor med ett lämpligt antibakteriellt medel.
- Torka efteråt med en mjuk trasa eller pappersservett.
- Stäng täckgardinen för att förhindra att det blir dammigt i utrustningen.



VARNING

Fukt i de elektriska komponenterna kan orsaka kortslutning. Utrustningen får aldrig spolas ren med hjälp av en vattenslang.


5.2 Underhåll en gång i veckan

- Kontrollera att nätsladden inte är skadad.



VARNING

Kontakta leverantören/servicetjänsten omedelbart om nätsladden är skadad. Av säkerhetsskäl skall ledningen omedelbart bytas ut.

- Ta ur den vaxkakemönstrade profilen genom att lyfta den ur utrustningen i den rostfria hållaren.
 - Kontrollera att profilen inte är smutsig och rengör den om så krävs.
 - Ta ur bottenplåten ur utrustningen och rengör utrymmet under om det är nödvändigt.
-  Skjut bottenplåten bakåt så långt som möjligt när du lägger tillbaka den. När plåten läggs tillbaka måste förhöjningarna på undersidan passa ned i utsparningarna.
- Sätt tillbaka den vaxkakemönstrade profilen.

6 DRIFTSPROBLEM OCH SERVICE/ TILLVÄGÅNGSSÄTT

Innan du kontaktar leverantören/teknisk service för råd om driftsproblem, kan du kontrollera följande punkter själv:

Driftsproblem: Utrustningen fungerar inte

- Sitter stickkontakten i vägguttaget?
- Fungerar strömtillförseln som den skall? Kontrollera säkringarna och jordfelsbrytaren i mätarskåpet.
- Står alla strömbrytare i rätt läge?

Om något av driftsproblemen nedan uppstår, stäng av utrustningen med huvudströmbrytaren, drag ut stickkontakten ur vägguttaget och kontakta leverantören/teknisk service.

- På den elektroniska termostatens display visas meddelandet E1.
- Trots en halvtimmas förvärmning har temperaturen på displayen inte nått minimivärdet 70 °C.
- Temperaturen blir för hög.

Följande driftsproblem kan du avhjälpa själv:



VARNING

Vidta alltid följande åtgärder för att förhindra risken att råka ut för elektriska stötar:

- Släck belysningen.
 - Stäng av värmen.
 - Ta ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Låt utrustningen svalna minst en halvtimme.

Byte av lampa

- Se figur C i början av bruksanvisningen.

Demontering

- Skruva ut skruvarna på takets övre framsida medan du trycker diabildshållaren mot utrustningens framsida.
- Drag den övre delen av diabildshållaren framåt. Diabildshållaren svänger då i den nedre delen.
- Lampan tas ut genom att skjuta den vertikalt ur lamphållaren.
- Byt ut lampan mot en lampa av samma typ.

Montering

- Håll diabildshållaren mot fronten och skruva fast den på ovasidan.

Byte av glasrutor



Alla rutor som används i utrustningen är tillverkade av härdat glas. Om glasrutorna måste bytas ut, använd samma material.

7 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

| Modell | MD 60 | MD 100 | MD 120 |
|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| mått | | | |
| ■ bredd | 620 mm | 1 000 mm | 1 240 mm |
| ■ djup | 945 mm | 945 mm | 945 mm |
| ■ höjd | 1 912 mm | 1 912 mm | 1 912 mm |
| vikt | | | |
| ■ netto cirka | 250 kg | 310 kg | 345 kg |
| elektrisk installation* | | | |
| ■ spänning | 230V 1N~ 50 Hz | 230V 1N~ 50 Hz | 230V 1N~ 50 Hz |
| ■ max. märkströmstyrka | 13.0 A | 15.5 A | 16.0 A |
| ■ stickkontakt | 2-polskontakt med jordning | 2-polskontakt med jordning | 2-polskontakt med jordning |
| ■ med kabellängd | ca. 2,40 m | ca. 2,40 m | ca. 2,40 m |
| ■ ljudtryck (på arbetsplatsen) | < 70 dB(A) | < 70 dB(A) | < 70 dB(A) |
| ■ standardtillbehör | bruksanvisning | bruksanvisning | bruksanvisning |

* Dessa uppgifter kan skilja sig från land till land. Läs utrustningens modellplåt för de uppgifter som gäller för din utrustning.

8 KASSERING

Kontakta Euro Merchandiser-leverantören när utrustningen efter flera års användning har tjänat ut och skall ersättas. Du kan dessutom få rådgivning om kassering av den använda utrustningen som innehåller värdefulla ämnen och material.

Tänk på att materialen skall behandlas enligt aktuella och lokalt gällande miljöförfordningar.

9123640/0501

Bouwjaar
Year of manufacture
Baujahr
Année de fabrication
Año de fabricación
Ano de fabricação
Byggnadsår
Byggeår

Uw Euro-Merchandiser leverancier
Your Euro-Merchandiser supplier
Ihr Euro-Merchandiser Fachhändler
Votre revendeur Euro-Merchandiser
Su suministrador de Euro-Merchandiser
O seu fornecedor de Euro-Merchandiser
Euro-Merchandiser leverantör
Euro-Merchandiser-leverandøren